

Münsterplatz 3a  
3011 Bern  
Telefon 031 633 48 45  
Telefax 031 633 48 52  
www.vol.be.ch

**Plan de mesures de protection de l'air  
2015 / 2030**

**Liste des destinataires pour la procédures de  
consultation et de corapport**

Le 18 septembre 2014

**Liste des destinataires Chancellerie**

<b>Adresse</b>	<b>Tél. / Fax</b>	<b>Courriel</b>
Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques, Münstergasse 2, 3011 Berne	Tél. 031 633 76 76 Fax 031 633 76 25	info.vernehmlassungen@jgk.be.ch
Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie, Reiterstrasse 11, 3011 Berne	Tél. 031 633 31 11 Fax 031 633 31 10	info.vernehmlassungen@bve.be.ch
Direction de la police et des affaires militaires, Kramgasse 20, 3011 Berne	Tél. 031 633 47 23 Fax 031 633 54 60	info.vernehmlassungen@pom.be.ch
Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale, Rathausgasse 1, 3011 Berne	Tél. 031 633 78 02 Fax 031 633 79 09	info.vernehmlassungen@gef.be.ch
Direction de l'instruction publique, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Berne	Tél. 031 633 85 11 Fax 031 633 83 55	info.vernehmlassungen@erz.be.ch
Direction des finances, Münsterplatz 12, 3011 Berne	Tél. 031 633 44 66 Fax 031 633 53 99	info.vernehmlassungen@fin.be.ch
Direction de l'économie publique, Münsterplatz 3a, 3011 Berne	Tél. 031 633 48 44 Fax 031 633 48 52	info.vernehmlassungen@vol.be.ch
Chancellerie d'Etat, Postgasse 68, 3011 Berne	Tél. 031 633 75 11 Fax 031 633 75 05	info.vernehmlassungen@sta.be.ch
Chancellerie d'Etat, Office des services linguistiques et juridiques, Domaine du suivi législatif, Postgasse 68, 3011 Berne	Tél. 031 633 75 19 Fax 031 633 75 87	lukas.deppeler@sta.be.ch
Commission cantonale pour les questions féminines, c/o Chancellerie d'Etat, Postgasse 68, 3011 Berne	Tél. 031 633 75 77 Fax 031 633 75 89	info.fkgleichstellungsfragen@sta.be.ch
Cour suprême, Hochschulstrasse 17, Case postale 7475, 3001 Berne	Tél. 031 634 71 11 Fax 031 634 71 13	obergericht.bern@jgk.be.ch
Tribunal administratif, Secrétariat général, Speichergasse 12, 3011 Berne	Tél. 031 634 37 70 Fax 031 634 39 00	info.vg@jgk.be.ch
Parquet général, Maulbeerstrasse 10, Case postale 6250, 3001 Berne	Tél. 031 380 87 00 Fax 031 380 87 01	gstaw.bern@justice.be.ch

Direction de la magistrature, Etat-major des ressources, Frédéric Kohler, Chef de l'Etat-major, Gerechtigkeitsgasse 81, 3011 Berne	Tél. 031 633 45 51	frederic.kohler@justice.be.ch
Contrôle des finances, Schermenweg 5, Case postale 6115, 3001 Berne	Tél. 031 634 25 91 Fax 031 634 25 66	info@fk.be.ch
Conseil synodal de l'Eglise réformée Berne- Jura-Soleure, Altenbergstrasse 66, Case postale 511, 3000 Berne 25	Tél. 031 340 24 24 Fax 031 340 24 25	synodalrat@refbejuso.ch
Conseil synodal de l'Eglise nationale catholique romaine, Bureau / Administration, Rue des Maréchaux 7, 2502 Bienne	Tél. 032 322 47 22 Fax 032 322 53 42	landeskirche@kathbern.ch
Eglise nationale catholique chrétienne, Christoph Schuler, Président, Kramgasse 10, 3011 Berne	Tél. 031 318 06 56 Fax 031 318 06 59	landeskirche.bern@christkatholisch.ch
Association des paroisses, Bälliz 67, Case postale, 3601 Thoune	Tél. 033 225 70 09 Fax 033 225 70 01	kg-verband-bern@bluewin.ch
Communauté d'intérêt des communautés israélites, Kapellenstrasse 2, 3011 Berne	Tél. 031 381 49 92 Fax 031 382 38 61	edith.bino@bluewin.ch
Association des communes bernoises, Kramgasse 70, Case postale, 3000 Berne 8	Tél. 031 311 08 08 Fax 031 312 24 64	vbg@recht-governance.ch
Association bernoise des communes et corporations bourgeoises, Amthausgasse 5, Case postale, 3000 Berne 7	Tél. 031 328 86 00 Fax 031 328 86 09	vbbg@bgbern.ch
Cadres des communes bernoises, c/o Commune de Thierachern, Monika Gerber, Présidente, Dorfstrasse 1, 3634 Thierachern	Tél. 033 346 00 46 Fax 033 346 00 40	monika.gerber@thierachern.ch
Conférence des maires du Jura bernois et d'arrondissement administratif bilingue de Bienne, c/o Association Régionale Jura-Bienne, Route de Sorvilier 21, 2735 Bévilard	Tél. 032 492 71 30 Fax 032 492 71 31	info@cmjb.ch
Association des secrétaires communales et secrétaires communaux du Jura bernois, c/o Commune de Malleray, Thierry Lenweiter, Président, Case postale 360, Grand-rue 47, 2735 Malleray	Tél. 032 491 60 40 Fax 032 491 60 49	scjb@malleray.ch
Secrétariat du Conseil du Jura bernois, Rue des Fossés 1, Case postale 524, 2520 La Neuveville	Tél. 032 493 70 73 Fax 032 493 70 74	fabian.greub@sta.be.ch
Secrétariat du Conseil des affaires francophones d'arrondissement administratif bilingue de Bienne, Faubourg du Lac 45, Case postale 299, 2501 Bienne	Tél. 032 323 28 70 Fax 032 323 28 71	info.caf@sta.be.ch
Conférence régionale Berne-Mittelland, Holzikofenweg 22, Case postale 8623, 3001 Berne	Tél. 031 370 40 70 Fax 031 370 40 79	info@bernmittelland.ch

Conférence régionale Emmental, Oberburgstrasse 12, 3400 Berthoud	Tél. 034 461 80 28 Fax 034 461 80 26	info@region-emmental.ch
Conférence régionale Oberland-Est, Jungfraustrasse 38, Case postale 312, 3800 Interlaken	Tél. 033 822 43 72 Fax 033 821 08 67	region@oberland-ost.ch
Conseil communal de Belp, Gartenstrasse 2, Case postale 64, 3123 Belp	Tél. 031 818 22 12 Fax 031 818 22 99	roesti.markus@belp.ch
Conseil communal de Berne, Erlacherhof, 3000 Berne 8	Tél. 031 321 62 10 Fax 031 321 60 10	stadtkanzlei@bern.ch
Conseil communal de Bienne, Pont-du-Moulin 5, 2502 Bienne	Tél. 032 326 11 01 Fax 032 326 11 90	stadtkanzlei@biel-bienne.ch
Conseil communal de Berthoud, Kirchbühl 19, Case postale 48, 3402 Berthoud	Tél. 034 429 91 11 Fax 034 422 94 26	info@burgdorf.ch
Conseil communal d'Ittigen, Rain 7, 3063 Ittigen	Tél. 031 925 22 22 Fax 031 925 22 99	annamarie.dick@ittigen.ch
Conseil communal de Köniz, Landorfstrasse 1, 3098 Köniz	Tél. 031 970 91 11 Fax 031 970 92 17	gemeindeverwaltung@koeniz.ch
Conseil communal de Langenthal, Jurastrasse 22, 4900 Langenthal	Tél. 062 916 21 11 Fax 062 923 21 76	praesidialamt@langenthal.ch
Conseil communal de Lyss, Marktplatz 6, 3250 Lyss	Tél. 032 387 01 11 Fax 032 387 03 81	gemeinde@lyss.ch
Conseil communal de Münsingen, Neue Bahnhofstrasse 4, 3110 Münsingen	Tél. 031 724 51 11 Fax 031 724 51 01	praesidiales@muensingen.ch
Conseil communal de Muri, Thunstrasse 74, 3074 Muri BE	Tél. 031 950 54 54 Fax 031 950 54 44	gemeindeverwaltung@muri-guemligen.ch
Conseil communal d'Ostermundigen, Schiessplatzweg 1, 3072 Ostermundigen	Tél. 031 930 14 14 Fax 031 930 14 70	barbara.steudler@ostermundigen.ch
Conseil communal de Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez	Tél. 033 655 33 15 Fax 033 655 33 85	gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch
Conseil communal de Steffisburg, Höchhusweg 5, Case postale 168, 3612 Steffisburg	Tél. 033 439 43 03 Fax 033 439 44 45	praesidiales@steffisburg.ch
Conseil communal de Thoune, Rathaus, 3600 Thoune	Tél. 033 225 88 11 Fax 033 225 82 02	stadtkanzlei@thun.ch
Conseil communal de Worb, Bärenplatz 1, 3076 Worb	Tél. 031 838 07 00 Fax 031 838 07 09	info@worb.ch
Directoire des préfetures du canton de Berne, c/o Préfecture du Frutigen et Bas- Simmental, Christian Rubin, Président, Amthaus, Case postale 61, 3714 Frutigen	Tél. 031 635 23 50 Fax 031 635 23 74	christian.rubin@jgk.be.ch
UDC canton de Berne, Optingenstrasse 1, 3013 Berne	Tél. 031 336 16 26 Fax 031 336 16 25	sekretariat@svp-bern.ch
PS canton de Berne, Monbijoustrasse 61, Case postale 1096, 3000 Berne 23	Tél. 031 370 07 80 Fax 031 370 07 81	sekretariat@spbe.ch

PBD canton de Berne, Case postale 336, 3000 Berne 6	Tél. 031 330 51 06	kraehenbuehl@bdp.info
PLR. Les Libéraux-Radicaux canton de Berne, Neuengasse 20, Case postale 6176, 3001 Berne	Tél. 031 320 36 36 Fax 031 320 36 76	info@fdp-be.ch
Les Verts canton de Berne, Monbijoustrasse 61, Case postale 1066, 3000 Berne 23	Tél. 031 311 87 01 Fax 031 312 87 04	sekretariat@gruenebern.ch
PEV canton de Berne, Nägeligasse 9, Case postale 294, 3000 Berne 7	Tél. 031 352 60 61 Fax 031 352 60 74	info@evp-be.ch
UDF canton de Berne, Belpbergstrasse 15, Case postale 175, 3123 Belp	Tél. 031 991 40 40 Fax 031 991 40 40	BE@edu-schweiz.ch
PVL canton de Berne, Case postale 6350, 3001 Berne	Tél. 079 745 40 56	be@grunliberale.ch
PSA canton de Berne, c/o David Sauvain, Clos derniers 12, 2744 Belprahon	Tél. 032 493 66 26	raimeux1302@gmail.com
PDC canton de Berne, Case postale 5817, 3001 Berne	Tél. 031 972 31 41 Fax 031 972 31 42	cvpbern@cvp-be.ch
Jeunes UDC canton de Berne, Case postale 6803, 3001 Berne	Tél. 079 328 77 86 Fax 031 932 19 03	hess@jsvp.ch
Jeunes Libéraux-Radicaux canton de Berne, c/o Thomas Berger, Schärerstrasse 9, 3014 Bern	Tél. 079 769 53 36	tom.c.berger@gmail.com
Les Jeunes Verts canton de berne, Monbijoustrasse 61, Case postale 1066, 3000 Berne 23	Tél. 078 856 41 41	jungegruene.bern@gmail.com
Jeunes PDC canton de Berne, c/o Florian Kaufmann, Hännisweg 11E, 3645 Gwatt	Tél. 079 963 59 63	info@jcvp-be.ch
Union cantonale des Associations patronales bernoises, Kapellenstrasse 14, Case postale 6916, 3001 Berne	Tél. 031 390 25 81 Fax 031 390 25 82	info@berner-arbeitgeber.ch
Union cantonale bernoise des arts et métiers, Technikumstrasse 14, Case postale 539, 3401 Berthoud	Tél. 034 420 65 65 Fax 031 423 07 32	info@bernerkmu.ch
Union du commerce et de l'industrie, Kramgasse 2, Case postale 5464, 3001 Berne	Tél. 031 388 87 87 Fax 031 388 87 88	vernehmlassungen@bern-cci.ch
Fédération bernoise des entrepreneurs, Florastrasse 13, Case postale 19, 3000 Berne 6	Tél. 031 350 51 80 Fax 031 351 80 61	info@kbb-bern.ch

Organisation agricole bernoise et des régions limitrophes, Forelstrasse 1, Case postale, 3072 Ostermundigen	Tél. 031 938 22 22 Fax 031 938 22 50	info@lobag.ch
Union syndicale, Case postale 1050, 3000 Berne 23	Tél. 031 372 50 00 Fax 031 372 50 02	info@gkb-gsb.ch
Angestellte Bern, Postgasse 60, Case postale 533, 3000 Berne 8	Tél. 031 311 11 66	info@angestellte-bern.ch
Société des employés de commerce, Schlösslistrasse 29, Case postale 6976, 3001 Berne	Tél. 031 390 60 30 Fax 031 390 60 20	info@kvbern.ch
Travail.Suisse, Hopfenweg 21, Case postale 5775, 3001 Berne	Tél. 031 370 21 11 Fax 031 370 21 09	info@travailsuisse.ch
Union Syndicale du Jura bernois, Grand-Rue 39, 2710 Tavannes	Tél. 032 485 18 76 Fax 032 485 18 55	info@unia.ch
Centre de liaison des associations féminines, Zeughausgasse 14, 3011 Berne	Tél. 031 311 72 01 Fax 031 311 72 27	sekretariat@frauenzentralebern.ch
Association des administrateurs des finances des collectivités publiques du Jura bernois, c/o Commune de Tramelan, Thierry Gagnebin, Président, Hôtel de Ville, 2720 Tramelan	Tél. 032 486 99 71	thierry.gagnebin@tramelan.ch
Chambre d'agriculture du Jura bernois, Annemarie Hämmerli, Secrétaire, Le Plan 37, 2616 Renan	Tél. 032 963 15 51 Fax 032 963 14 81	cajb.haemmerli@bluewin.ch
Conférence bernoise d'aide sociale et de protection des mineurs et des adultes, c/o Andrea Lüthi, Directrice général, Maritzstrasse 48, 3400 Berthoud	Tél. 079 535 27 15	andrea.luethi@bernerkonferenz.ch
Chancellerie fédérale, Palais fédéral ouest, 3003 Berne	Tél. 031 322 21 11 Fax 031 322 37 06	hans-urs.wili@bk.admin.ch

#### **Liste des destinataires Direction de l'économie publique**

Economie publique Oberland bernois,  
Jungfraustrasse 38  
3800 Interlaken

info@volkswirtschaftbeo.ch

Pro Emmental  
Organisation touristique et économique pour l'Emmental  
Schlossstrasse 3, 3550 Langnau i.E.

info@emmental.ch

Chambre d'économie publique du Jura bernois (CEP)  
Route de Sorvilier 21, 2735 Bévilard

cepinfo@cep.ch

Région Oberaargau  
Jurastrasse 29, case postale 835  
4901 Langenthal

region@oberaargau.ch

Association des juges bernois (AJB)  
Mme Anastasia Falkner  
Service de juges d'instruction III, Amthaus,  
Hodlerstrasse 7, 3011 Berne

anastasia.falkner@jgk.be.ch

Association des avocats bernois Platanenstrasse 2, case postale 1052 3401 Burgdorf	bav@solnet.ch
Association des notaires bernois Secrétariat, Marktgasse 37 Case postale 6362, 3001 Berne	info@bernernotar.ch
Conférence des présidentes et présidents des associations bernoises pour la construction et la planification Kapellenstrasse 14, 3011 Berne	pkbb@siabern.ch
Association des propriétaires fonciers du canton de Berne Münzgraben 6, case postale 453 3007 Berne	info@hev-be.ch
Association suisse des propriétaires de demeures anciennes Domus Antiqua Helvetica M. Sigmund von Wattenwyl Schloss-Strasse 48, 3672 Oberdiessbach	info@schloss-oberdiessbach.ch
Bernischer Pächterverband Monsieur Fritz Hebeisen Bernstrasse 66, 3053 Münchenbuchsee	fhsen@bluewin.ch
Société d'économie et d'utilité publique du canton de Berne Erlachstrasse 5, 3001 Berne	info@ogg.ch
Commission des recours en matière fiscale Sägemattstrasse 2, case postale 54 3097 Liebefeld	peter.kaestli@justice.be.ch
Hôtellerie Bern+Mittelland Standstrasse 8, case postale 766 3000 Berne 22	hotellerie@bernplussmittelnd.ch
GastroBerne Standstrasse 8, case postale 766 3000 Berne 22	info@gastrobern.ch
Association des conservateurs du registre foncier et des préposés du registre du commerce bernois, Monsieur Jürg Flück Bureau du registre foncier de l'Oberland, agence Interlaken, Schloss 2, 3800 Inter- laken	juerg.flueck@jgk.be.ch
BERNBilingue Secretariat, Effingerstrasse 4a, 3011 Berne	info@bernbilingue.ch
Commission cantonale de la jeunesse Office des mineurs du canton de Berne Gerechtigkeitsgasse 81, 3011 Berne	kjk@jgk.be.ch
Secrétariat générale Berne SAJV Gerbergasse 39, case postale 292 3000 Berne 13	info@sajv.ch

Association Centre-Jura M. Francis Daetwyler Avenue Léopold-Robert 36 2301 La Chaux-de-Fonds	centre.jura@ne.ch
Association régionale Jura-Bienne M. André Rothenbühler Route de Sorvilier 21, case postale 456 2735 Bévilard	info@arjb.ch
Région Obersimmental-Saenenland Monsieur Andreas Grünig, Honegg 3777 Saanenmöser	agruenig@brossa.ch
Région Thun-InnertPort TIP Fliederweg 11, case postale 3600 Thoun	info@region-tip.ch
Région Kandertal M. Arthur Grossen, gérant Zelgmatte 3, 3714 Frutigen	arthur.grossen@bluewin.ch
Région Kiestal Niesenstrasse 7, 3510 Konolfingen	info@kiestal.ch
Région Emmental Mme Karen Wiedmer Oberburgstrasse 12, 3400 Burgdorf	info@region-emmental.ch
Förderverein Region Gantrisch Naturpark Gantrisch Schloss, Schlossgasse 13 3150 Schwarzenburg	info@gantrisch.ch
Bernisches Gemeindegremium Monsieur Markus Rindlisbacher Bauverwaltung, 3067 Vechigen	markus.rindlisbacher@vechigen.ch
Commission agglomération (AKO) Secrétariat du parlement Morellhaus, Postgasse 14 Case postale, 3000 Berne 8	ratssekretariat@bern.ch
Kantonalverband Berner Vogelschutz BVS Elisabeth Kalbermatten Sulgenbachstrasse 39, 3007 Berne	e.kalbermatten@gmx.ch
KSE Berne – Der Kantonale Kies- und Betonverband Schulhausgasse 22, 3113 Rubigen	info@ksebern.ch
Unternehmerinitiative NEUE ENERGIE BERN Falkenplatz 11, 3001 Berne	bern@aeesuisse.ch

### **Communes avec zone à trafic intense**

Ville de Berne	Bauinspektorat der Stadt Bern Bundesgasse 38, Postfach 3001 Bern	bauinspektorat@bern.ch  <i>(Leiter Controlling: Martin Wyss / martin.wyss@bern.ch)</i>
Köniz	Direktion Planung und Verkehr Landorfstrasse 1 3098 Köniz	dpv@koeniz.ch  <i>(Leiter Controlling: Urs Höschele / urs.hoeschele@koeniz.ch)</i>

Urtenen-Schönbühl	Bauverwaltung Zentrumsplatz 8, 3322 Urtenen-Schönbühl	gemeinde@urtenen-schoenbuehl.ch bauverwaltung@urtenen-schoenbuehl.ch  <i>(Leiter Controlling: Daniel Sturzenegger / d.sturzenegger@urtenen-schoenbuehl.ch)</i>
Moosseedorf	Schulhausstrasse 1 3302 Moosseedorf	gemeinde@moosseedorf.ch  <i>(Leiter Controlling: Hans Ulrich Wegmüller / hansulrich.wegmueller@optimus-invest.ch)</i>
Muri-Gümligen	Bauverwaltung Thunstrasse 74, Postfach 3074 Muri bei Bern	gemeindevverwaltung@muri-guemligen.ch bauverwaltung@muri-guemligen.ch
Allmendingen	Thunstrasse 9, Postfach 3112 Allmendingen	info@allmendingen.ch
Ville de Thoune	Bauinspektorat Industriestrasse 2 Postfach 145 3602 Thun	bauinspektorat@thun.ch  <i>(Leiter Controlling: Reto Pfister / reto.pfister@thun.ch)</i>
Spiez	Bauverwaltung Thunstrasse 6 3700 Spiez	bauverwaltung@gemeindespiez.ch
Bienne	Direktion Bau, Energie und Umwelt Zentralstrasse 49 2502 Biel/Bienne	info.beu@biel-bienne.ch  <i>(Leiter Controlling: Christophe Winistoerfer / christophe.winistoerfer@biel-bienne.ch)</i>
Brügg	Bauverwaltung Mettgasse 1 2555 Brügg	bauverwaltung@bruegg.ch  <i>(Leiter Controlling: Robert Schüpbach / robert.schuepbach@bruegg.ch)</i>
Nidau	Schulgasse 2 2560 Nidau	info@nidau.ch
Lyssach	Hubelsgasse 24, Postfach 24 3421 Lyssach	info@lyssach.ch
Rüdtligen-Alchenflüh	Jurastrasse 19 3422 Alchenflüh BE	info@rual.ch
Langenthal	Jurastrasse 22 4901 Langenthal	praesidialamt@langenthal.ch stadtbauamt@langenthal.ch  <i>(Leiter Controlling: Andrea Maltauro / andrea.maltauro@langenthal.ch)</i>
Berthoud	Baudirektion Lyssachstrasse 92, Postfach 1540 3401 Burgdorf	zentrale@burgdorf.ch baudirektion@burgdorf.ch



Lyss	Bauverwaltung Bahnhofstrasse 10 3250 Lyss	gemeinde@lyss.ch bau@lyss.ch  (Leiter Controlling: Thomas Peter / Thomas.peter@lyss.ch)
Langnau	Bauverwaltung Alleestrasse 8 3550 Langnau i.E.	bauverwaltung@langnau-ie.ch
Aarberg	Bauabteilung Stadtplatz 28 3270 Aarberg	info@aarberg.ch bau@aarberg.ch

## Régions

Entwicklungsraum Thun ERT	Fliederweg 11, Postfach 3601 Thun	info@erthun.ch
Association Centre-Jura (Région de montagne)	Rue de la Paix 13 2300 La Chaux-de-Fonds	centre.jura@ne.ch
Planungsregion Kandertal	Honeggstrasse 14 3777 Saanenmöser	info@kasisa.ch
Verein seeland.biel/bienne	Fliederweg 10, Pf 575 3000 Bern 14	r.hartmann@raumplan.ch
Region Oberaargau	Jurastrasse 29, Pf 835 4901 Langenthal	region@oberaargau.ch
Regionalplanung im Raume Grenchen-Büren	Dammstrasse 14 2540 Grenchen	office@regiongb.ch
Bergregion Obersimmental-Saanenland	Honegg 3777 Saanenmöser	agruenig@brossa.ch
Regionsverband Gantrisch	Hintere Gasse 3 3132 Riggisberg	info@gantrisch.ch
Association régionale Jura-Bienne	Route de Sorvilier 21 case postale 456 2735 Bévillard	info@arjb.ch
Region Kiestal	Niesenstrasse 7 3510 Konolfingen	info@kiestal.ch

## Services de l'air des cantons voisins

Amt für Umwelt	Werkhofstrasse 5 4509 Solothurn	markus.chastonay@bd.so.ch
Departement Bau, Verkehr und Umwelt Abteilung für Umwelt	Entfelderstrasse 22 5001 Aarau	umwelt.aargau@ag.ch
Service de l'environnement SEEn	Route de la Fonderie 2 Case postale 1701 Fribourg	Hans.Gygax@fr.ch
Office de l'environnement	Chemin du Bel'Oiseau 12 Case postale 69 2882 Saint-Ursanne	secr.env@jura.ch
Umwelt und Energie (uwe)	Libellenrain 15 Postfach 3439 6002 Luzern	uwe@lu.ch

Service de l'énergie et de l'environnement	Rue du Tombet 24 2034 Peseux	denis.jeanrenaud@ne.ch
Amt für Umwelt	Engelbergstrasse 34 Postfach 6371 Stans	afu@nw.ch
Diensstelle für Umweltschutz	Route de Chandoline 3 1951 Sion	alain.klose@admin.vs.ch
DGE-ARC	Ch. des Boveresses 15 1066 Epalinges	sylvain.rodriguez@vd.ch
Amt für Landwirtschaft und Umwelt	St. Antonistrasse 4 Postfach 1661 6061 Sarnen	umwelt@ow.ch
Abteilung Immissionsschutz	Klausenstr. 4 6460 Altdorf	afu@ur.ch

### **Organisations**

Kantonalverband bern. Haus- und Grundeigentümervereine	Schwarztorstrasse 56, Pf 3000 Bern 14	info@avo56.ch
Berner Heimatschutz	Kramgasse 12 3011 Bern	info@bernerheimatschutz.ch
Stiftung Landschaftsschutz Schweiz (SL-FP)	Schwarzenburgstrasse 11 3007 Bern	info@sl-fp.ch
Pro Natura Bern	Weltstrasse 32, Pf 627 3000 Bern 31	pronatura-be@pronatura.ch
Verkehrs-Club der Schweiz (VCS) Sektion Bern	Postfach 8550 3001 Bern	info@vcs-be.ch
Chambre d'agriculture du Jura bernois (CAJB)		
FSU Mittelland	Postfach 6215 3001 Bern	info.mittelland@f-s-u.ch
WWF BE	Bollwerk 35 3011 Bern	info@wwf-be.ch
Interessengemeinschaft (IG) ländlicher Raum	EOS BeO GmbH Brigitta Wyss Schulhausstrasse 25b 3800 Unterseen	info@ig-laendlicher-raum.ch
Arbeitsgemeinschaft zum Schutz der Aare		info@aare-asa.ch
KSE Bern	Schulhausgasse 22 3113 Rubigen	info@ksebern.ch
Fussverkehr Kanton Bern	c/o Gisela Vollmer Münzrain 10 3005 Bern	bern@fussverkehr.ch
espace.mobilité	Kapellenstrasse 14 Postfach 5236 3001 Bern	info@espacemobilite.ch

Pro Velo Bern	c/o Rebecca Müller Birkenweg 61 3013 Bern	info@provelobern.ch
TCS Sektion Bern	Thunstrasse 61 3006 Bern Postfach 3000 Bern 6	kontaktstellebe@tcs.ch
ASTAG Sektion Bern	Adrian Lanz Lanz Transport AG Industriestrasse 5 4950 Huttwil	adrian.lanz@lanztrans.com
Vereinigung Bernischer Bauinspektoren / Bauverwalter (VBB)	>>Adresse nicht gefunden	
Verband Bernischer Feuerungskontrolleurinnen und Feuerungskontrolleure (VBF)	Präsident: Herr Hans-Peter Frautschi	hanspeterfrautschi@hotmail.com
Bernischer Kaminfegermeister- Verband (BKV)	Präsident: Herr Bernhard Walther	b.walther@sesamnet.ch

#### **Offices fédéraux**

OFEV	Office fédéral de l'environnement Abteilung Luftreinhaltung und Chemikalien CH-3003 Berne	luftreinhaltung@bafu.admin.ch
ARE	Office fédéral du développement territorial ARE 3003 Berne	info@are.admin.ch
OFROU	Office fédéral des routes (OFROU) 3003 Berne	info@astra.admin.ch
OFEN	Office fédéral de l'énergie 3003 Berne	info@bfe.admin.ch

#### **Villes avec un service de l'air**

Amt für Umweltschutz	Brunngasse 30 Postfach 124 3000 Bern 7	umweltschutz@bern.ch
Bienne	Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement Rue Centrale 49 2502 Biel/Bienne	silvia.hanssen@biel-bienne.ch
Thoune	Fachstelle Energie und Umwelt Industriestrasse 2 3602 Thun	umwelt@thun.ch